Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 15 (1906)
Heft: 46

Werbung

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Wintersport. Auf Veranlassung und auf Kosten des Schweizer Hotelier-Vereins ist nun auch die englische Ausgabe der von den Bundesbahnen vor einigen Wochen in deutsch und französisch herausgegebenen Brochure: „Winter in der Schweiz", erschienen, in demselben eleganten Kleide und derselben innern Ausschmückung mit wunderbaren Winterlandschaften.

Bergführerwesen in Graubünden. Der grosse Rat beschloss, das Bergführerreglement zu ergänzen in dem Sinn, dass für die gewerbsmässige Ausübung des Führerberufs ein Patent obligatorisch und dass der Kanton an die Führerkasse, die Führerkurse und die Versicherung Beiträge geben muss. Bis jetzt bestand kein Obligatorium des Patentes und keine Verpflichtung des Kantons zu Beiträgen. Das neue Reglement wurde als Gesetz erklärt und soll der Volksabstimmung unterbreitet werden.

Kochkunstausstellung. Der Zweigverein Basel des Internationalen Verbandes der Köche (Sitz Frankfurt a. M.) veranstaltet für den 4. und 5. Dezember nächsthin eine Kochkunstausstellung in den Sälen der Safranzunft. Die Arbeiten werden von einer unparteiischen Jury beurteilt. Den Ausstellern werden Diplome I. und II. Klasse sowie Anerkennungsdiplome verabreicht. Für die Köche findet am zweiten Ausstellungstage eine Spezialkonkurrenz statt.

Nur immer bescheiden. Ein erstklassiges Hotel an der Riviera erhält aus Wien folgendes Schreiben: „Euer Wohlgeboren! Während des Sommers in einem österreichischen Kurorte als Kurarzt tätig, gedenke ich, während der Wintermonate die Praxis in dort auszuüben. Ich ersuche Sie, mir gefl. umgehend mitzuteilen, ob Sie mich in Ihrem Hotel als Hotelarzt anstellen oder ob Sie mir in Ihrem Hotel ein elegantes Appartement zur Ausübung meiner ärztlichen Tätigkeit samt Verpflegung kostenlos oder zu reduziertem Preise zur Verfügung stellen würden." „Es hat nicht gezogen!"

Eine Anerkennung. Im „Bund" wurde unlängst eine durch einen gewissen Jim Crow in der neuen englischen Zeitschrift „John Bull" erhobene grobe Anschuldigung gegen die Schweiz reproduziert. Bereits sind darauf diverse Entgegnungen erfolgt, u. a. eine an die Adresse „John Bull" selbst gerichtete, aus der Feder eines angesehenen englischen Geschäftsmannes stammende, worin folgende Stelle vorkommt: „Es gibt in Europa Gegenden, die an Schönheit mit der Schweiz wetteifern, aber keine, wo für die Bequemlichkeit der Reisenden besser gesorgt ist, wo die Preise im Verhältnis zum Gebotenen bescheidener sind und wo der allgemeine Stand von Ehrlichkeit und solidem Geschäftsgebaren höher ist. Das ist allgemein bekannt und anerkannt. Ihr Korrespondent (Jim Crow) jedoch verrät eine beinahe völlige Unkenntnis des Landes, das er kritisiert."

Führer für Automobilfahrer. Der Schweizer Automobilklub hat die Herausgabe eines Führers für Automobilfahrer durch die Schweiz beschlossen, besonders als Wegleitung für Fremde. Zunächst soll eine französische Ausgabe erscheinen, weil Frankreich das grösste Kontingent der Automobilfahrer durch die Schweiz liefert und das Französische auch von den andern Nationen verstanden wird. Der Führer soll über die Strassen- und Verkehrsverhältnisse der Schweiz Aufschluss geben, ferner über die Vorschriften des Konkordates, über die Schönheiten und Reize unserer Landschaft, speziell auch der Gebirgswelt. Weiter soll der Führer in übersichtlicher Weise Kenntnis geben von den Hotels, Pensionen und Restaurants der verschiedenen Orte. Zur Gewinnung des einschlägigen Materials versendet die Administration des Führers Fragebogen an die Hoteliers.

Eine neue Sehenswürdigkeit. In Kandersteg, unweit vom künftigen Lötschbergtunneleingang, befindet sich eine bekannte Höhle, die sogenannte „Mamilchhöhle", welche nur etwa 60 Meter ins Berginnere gangbar ist. Zwei grosse Bäche entspringen dieser Felswand unterher der Höhle; im Berginnern hört man das Rauschen eines Wasserfalles. Ein kühner Geselle ging letzthin mit einem Seil, Brett und Laterne bewaffnet ans Werk. Auf dem Bauche rutschend gelangte er nach zirka 200 Metern in einen trockenen Gang, wo er sich dem Geräusch des Wasserfalles nähern konnte. Er kam endlich zu einem kleinen See und dahinter zu den aus beträchtlicher Höhe herabsteigenden Wasserfällen. Das ganze bildet eine Art Dom mit mächtigen Tropfsteingebilden. Es wird angeregt, diese Höhle dem Fremdenverkehr besser zu erschliessen.

Fremdenfrequenz.

Statistique des étrangers descendus dans les hôtels et pensions de la ville de Genève

du 15 mai au 15 octobre 1906.

	Totaux				
	1902	1903	1904	1905	1906
Suisse	31058	29518	34596	35114	43296
Allemagne	18774	22213	24371	26569	28318
Angleterre	8577	11186	9734	9618	9033
Autriche-Hongr.	3070	3042	3283	3596	4338
Afrique et Asie	1091	940	923	922	1144
Australie	62	117	84	110	113
Belgique	1437	1440	1343	1595	2190
Danemark, Suède Norvège	531	563	408	538	666
Espagne, Portug.	2020	1763	1399	1699	2787
Etats-Unis	9879	11859	10483	14177	15713
France	54357	56263	63500	68513	76800
Hollande	1623	1339	1109	1246	1699
Italie	6594	7156	6655	6209	11820
Russie	3339	3676	2995	5557	7762
Turquie, Grèce, Etats d. Balkans	749	948	920	1387	2051
Autres pays	271	430	287	240	477
Totaux	143492	152553	162090	177085	208207

Baden. Anzahl der Kurgäste bis 11. November 11,125, 44 mehr als in der Woche vorher.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1er et 2e rang de Lausanne-Ouchy du 17 au 23 octobre: Angleterre 1117, Russie 1105, France 1062, Suisse 1166, Allemagne 899, Amérique 651, Italie 238, Divers 487, — Total 6725

Davos. Amtl. Fremdenstatistik. 27. Okt. bis 2. Nov. Deutsche 973, Engländer 250, Schweizer 277, Franzosen 134, Holländer 91, Belgier 31, Russen und Polen 338, Oesterreicher und Ungarn 103, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 115, Dänen, Schweden, Norweger 27, Amerikaner 38, Angehörige anderer Nationalitäten 41. Total 2418.

Vertragsbruch. — Rupture de contrat.

Bertha Sieber, Zimmermädchen und Saaltochter, aus Schertswil (Solothurn). *E. Smart, Direktor, Hotel Gallia, Cannes.*

Jakob Blaser, Casserolier, von Langnau. *Spillmann & Sickert, Hotel du Lac, Luzern.*

Ernst Bindschädler, Portier, von Zürich. *Geschw. Holder, Hotel Bristol, Arosa.*

Zeugnisfälschung.

Alphons Zbären, Portier, besitzt ein gefälschtes Zeugnis vom Hotel Löwen in Rüti, von wo er keines erhalten; ferner besitzt er ein solches vom Hotel Pfister in Lugano, ebenfalls gefälscht, da er dort nie gearbeitet hat.

P. Freieis, Direktor, Hotel Lorius, Montreux, bestätigt von J. J. Pfister, Rüti und C. Pfister, Lugano.

Hiezu eine Beilage.

Hotel-Gerance.

Tüchtiger Hotelfachmann, dem geschäftskundige Frau zur Seite, wünscht für kommendes Jahr die **Leitung** in einem mittleren Haus, Saison- oder Jahresgeschäft. Gesuchsteller würde ein Geschäft vorziehen, welches er später auf eigene Rechnung übernehmen könnte. Grössere Kaution kann geleistet werden.

Offerten unter Chiffre **H 440 R** an die Exped. ds. Bl.

Hotel-Direktor.

Der Direktor eines Hotels I. Ranges, das von November bis anfangs März geschlossen bleibt, sucht bis zur Wiedereröffnung desselben geeignete Beschäftigung, sei es als **Direktor, Chef de réception, I. Sekretär, Kassier** etc. Offerten unter Chiffre **H342R** an die Exp.

TÜRZUSCHLAGEN

(O3677) 2971

(schlimmste Störung der Nachtruhe) **unmöglich** durch meine

Können von Jedermann befestigt werden. **Schlagdämpfer.** In hunderten Hotels im Gebrauch.

Paar bronziert Fr. 3.75, vernickelt Fr. 4.40 ab **Freiburg, Nachn.** Bei grösseren Bezügen Rabatt. **C. Külsmann, Freiburg i. B. No. 24.**

Hotel-Direktor,

Vereinsmitglied, z. Zt. noch Direktor eines Hotels allerersten Ranges, der 4 Hauptsprachen mächtig, Mitte der 30er, verheiratet, jedoch kinderlos, sucht mit seiner ebenfalls sehr fachgewandten Frau per Juni 1906 passendes Engagement. Jahresstelle bevorzugt.

Offerten unter Chiffre **H 343 R** an die Exped. ds. Bl.

Sie finden heute

in jedem feinen Hôtel Restaurant, Café, Sanatorium etc.

Schwabenland s

Gediegene Küchen-Einrichtungen

Vielfach prämiirt. Grossh. Bad Hoflieferanten.

Gebrüder Schwabenland

BERLIN MANNHEIM ZÜRICH.

Cataloge gratis.

Location d'hôtel.

L'Hôtel de ville de Bulle, siège des assemblées de commune et de la Justice de Paix, sera exposé en location, par voie de mises publiques, **lundi, 17 décembre 1906, à 2 heures du jour,** dans une salle particulière du **dit Hôtel.**

Entrée en jouissance, le **1er septembre 1907.**

Les conditions déposent **au Bureau de Ville.**

1634 (H. P. 3900) **Le Conseil communal.**

Hotel-Direktor,

Oesterreicher, Mitte 30er, routinierter Fachmann, präsentable Erscheinung, mit ausgedehnten Relationen, zur Zeit Leiter eines feinen Hauses mittlerer Grösse an der Riviera, sucht ähnliche Stelle für kommenden Sommer, eventuell Jahresposten.

Offerten unter Chiffre **H 439 R** an die Exped. ds. Bl.

Geld Verloren

hat jedermann, der **Ratten, Mäuse, Schwabenkäfer etc.** zu vertilgen wünscht und nicht **zuerst** die berühmten Präparate von Giftmauser Hunziker in Olten braucht. Portion (genügend für 2—3 stück. Wohnhaus) Fr. 3.50, Schwabenkäfergift Pfund Fr. 3.50. Allein ächt durch **G. Widmer-Trüb, Olten** (bitte genau auf die Firma zu achten).

Auf Wunsch wird das Legen des Giftes mit **Garantie** bei billigster Berechnung besorgt. (J2178) 2935

Für Hotels und Pensionen.

Fein und kunstgerecht ausgeführte **Reparaturen** an (P3960) 1638

Vorhängen, Spitzen, Lingen, Kleidern, Möbelbezügen etc.

nach dem Gewebe oder provisorisch, besorgt prompt und empfiehlt sich bestens (Ia. Referenzen)

Wwe. Pauline Bühler
Verweberin
Oerlikonstrasse 1, **Zürich IV.**

Junger, sprachenkundiger Schweizerarzt sucht für kommenden Sommer

Kurarzt-Stelle

an erstklassigem Etablissement. Vorzügliche Referenzen. Offerten sub **G 6937 Q** an **Haasenstein und Vogler, Basel.** (HP 3908) 1629

Die

Champagner-Kellerei

2917 A.-G. (G 1531)

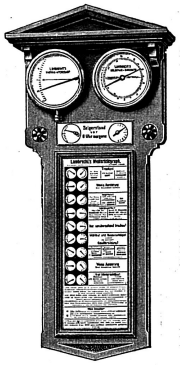
Biel (Schweiz)

empfiehlt ihre anerkannt vorzüglichen und preiswürdigen Marken

Champagne Etoile

und

Champagne Etoile Extra Cuvée.



„Modell 1906"

Länge . . . . . 54,5 cm
Breite . . . . . 25 „
Tiefe (vorspringend) . 8 „

Vom Wetter

ist jeder in seinem Wohlbefinden und Berufe abhängig, Lambrecht's Wetter-Instrumente sind die Uhren für den Gang des Wetters, somit unentbehrlich.

Die Schwankungen der Luftfeuchtigkeit, Temperatur und des Luftdruckes sind nichts anderes als die **Wetter-Telegramme** der Natur.

Lambrecht's Wettertelegraph

hat die Aufgabe, sie dem Laien verständlich zu machen, damit er auf **einfachste Weise das Wetter voraussehe.**

Lambrecht's Wettertelegraph gibt durch zwei Zeiger die drei genannten Hauptfaktoren für die Vorausbestimmung des Wetters an. Die Wetterprognose ist dadurch ausserordentlich erleichtert, dass nur die gegenseitige Stellung dieser Zeiger in der am Apparat befestigten Tabelle aufzusuchen und die daneben stehende Prognose **einfach abzulesen ist.**

Preise für Lambrecht's Wettertelegraph

„Modell 1906" (wie Abbildung) **Eichen-Holzrahmen**

A. Instrumente in gedrückten Bronze-Gehäusen mit Karton-Skalen Fr. **60.** —
B. Desgleichen mit Milchglas-Skalen (wetterbeständig) . . . . . „ **75.** —
A. und B. mit Thermometer je Fr. **5.** — mehr.

Kiste und Verpackung bei unfrankiertem Postversand Fr. **1. 50.**

Prognosentabelle in **englischer, französischer, italienischer** oder **ungarischer** Sprache wird auf Wunsch gratis beigefügt. (O1005Z)

Ueber andere Ausstattungen verlange man Preisliste 4 (gratis). 2975

C. A. Ulbrich & Cie., „Wettertelegraph", Zürich.

A vendre ou à louer

Hôtel meublé à Lausanne.

Situation exceptionnelle. Confort moderne. (HO3745) 1613

Ecrire sous chiffre **T 14739 L** à **Haasenstein & Vogler, Lausanne.**

Zürcher & Zollikofer

ST-GALL

Tulle Toile

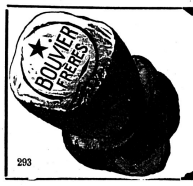
Rideaux

Guipure Etamine

EN TOUS GENRES.

Echantillons sur demande.

franco de port. 338



MAISON FONDÉE EN 1811.

BOUVIER FRÈRES

NEUCHATEL.

SWISS CHAMPAGNE.

Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.

HORS CONCOURS (membre du jury) EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

293

PEROLIN

ist zum Reinigen von Teppichen ohne zu klopfen **unerreicht!**

Keine lästigen, Krankheit erregenden Bazillen!

Kein Staub mehr!

Höchste Auszeichnungen.

The Perolin Comp.
Kreuzlingen (Thurg.)

Verlangen Sie Prospekt.
(K2639) 2954

LOCARNO

A louer Hôtel-Restaurant

38 lits, belle position, bonne clientèle. Chauffage central, lumière électrique. Pour renseignements: Poste-restante Locarno, sous chiffres 5005. 435

EXPOSITION PERMANENTE

d'installations complètes 341

pour grandes cuisines, pâtisseries, cafés-buffets etc. et de spécialités diverses pour l'hôtelerie

Etablissement **E. Leopold-Born** à Thoune.

Fondé en 1873. Catalogues. Exportation dans tous pays.

Suisse français, 23 ans, parlant et correspondant allemand, français et italien, possèdant certificats d'hôtels 1er rang, comme

Secrétaire-Caissier

cherche place analogue pour saison d'hiver. Adresser les offres sous chiffre **H 441 R** à l'adm. du journal.

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

NACH LONDON

geht über **Strassburg-Brüssel-**

Ostende-Dover

Post-Route unter belgischer Staatsverwaltung

mit drei Schnelldiensten täglich. Durchgehende Wagen auch III. Kl. Ganz moderne Dampfer in prachtvoller Ausstattung. — Einer dieser Dampfer ist die berühmte „Prinzessin Elisabeth", das erste Turbinen-Paketboot, das auf dem europäischen Kontinent gebaut wurde. Dieser Dampfer hat den Weltrekord der Paketboote mit 24 Knoten (bei 45 km in der Stunde) geschlagen und macht die

Seefahrt in nur 2 Stunden 40 Min.

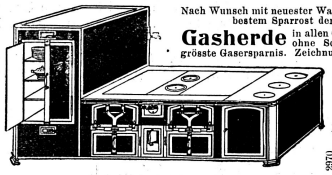
TELEGRAPHIE MARCONI UND POSTDIENST AUF JEDEM DAMPFER.

NACH **LONDON** von STRASSBURG in 15 Stunden; von BASEL in 17 Stunden.

DURCHGEHENDE WAGEN: OSTENDE—BASEL u. OSTENDE—SALZBURG üb. Strassburg, Stuttgart. OSTENDE—SALZBURG u. TENDE—WIEN üb. Basel, Zürich, Arlberg.

Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von, nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der **Vertretung der Belgischen Staatsbahnen, St. Albangraben 1,** unentgeltlich erteilt.

Hotel- und Restaurationsherde in allen Grössen.



Nach Wunsch mit neuester Wasserheizung und bestem Sparrost der Zeit.

Gasherde in allen Grössen mit oder ohne Schiff, emailliert, grösste Gasersparnis. Zeichnungen und Preise gratis. Für alle Waren Garantie.

Beste Referenzen.

R. Brenneisen
Güterstrasse
Basel.

2970 O 3842

Kaufgesuch.

Besitzer eines Sommerhotels in der Schweiz **sucht erstklassiges Hotel** für Wintersaison **zu kaufen event. zu mieten.** Anzahlung 60—100 Mille.

Offerten unter Chiffre **H 434 R** an die Exped. ds. Bl.

MONTREUX

Hotel Eden.

In allerbester ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 305

Modernster Komfort. Garten.

Fallegger-Wyrsch, Bes.

A vendre ou à louer à Sierre (Valais)

un petit Hôtel-Pension ou Restaurant avec grande terrasse nouvellement construit dans une position magnifique en plein midi, à 5 minutes de la gare. Comfort moderne, chambre de bain, lumière électrique, eau de source.

S'adresser à Mr. **Clivaz, architecte, Sierre.** 415

A louer ou à acheter

Hôtel ou Pension de saison,

bien achalandé, contenant de 80 à 100 lits et ayant apport assuré; de préférence dans le canton de Vaud ou Valais.

Adresser les offres sous chiffre **H 425 R** à l'administration du journal.

Ein im Hotelfach erfahrener,

tatkräftiger, nüchterner Mann, gesetzten Alters, sprachenkundig, im Kontrollwesen wie in Hotel- und kaufmännischer Buchführung (Kolonnensystem) routiniert, bilanzfähig, sucht entsprechenden Vertrauensposten per sofort oder später.

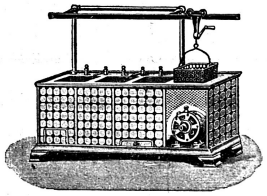
Offerten unter Chiffre **H 423 R** an die Exp. ds. Bl.

Die Essgeschirrspülmaschinen und Apparate „SIMPLON"

von der

Maschinenfabrik H. KUMMLER & Co., Aarau

sind in allen Staaten patentamtlich geschützt.



Apparate von Fr. 437.- an.

waschen, trocknen und polieren bis 7000 Essgeschirre per Stunde.

Die vollkommenste, erprobteste und billigste Maschine von allen Systemen, wird 10 Tage zur Probe aufgestellt. 2953

K2572

Prospekte und Kostenvoranschläge gratis. Ia. Referenzen.

Hotel-Neubauten und -Umbauten

projektiert und übernimmt das

Architektur- und Baugeschäft

LA ROCHE, STÆHELIN & Co

(Ersteller des **Grand Hôtel de l'Univers in Basel**) 331

16 Malzgasse - BASEL - Malzgasse 16

Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux.

A. Stamm-Maurer
BERNE. 330

Echantillons et offres spéciales à disposition.

Cafés verts.

HOTEL.

A vendre dans localité prospère, station d'étrangers des bords du Léman, hôtel de plus de 100 lits. Confort moderne. Revenu assuré à preneur actif. Conditions de paiement faciles. S'adresser sous **E. S. 417** à **l'Union Réclame, Lausanne.** (RLx1273) 1616

Hotel-Omnibusse.

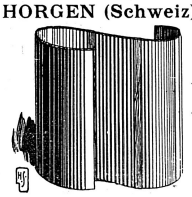
Bei Unterzeichnetem sind zwei zehn- undzwölfplätzige Omnibusse neuestes System, sowie 1 Landauer, und diverse Vis-à-vis **zu verkaufen** und können im Rohbau besichtigt werden.

H. Weber, Wagenbauer (Spezialist)
420 **Interlaken.**

Wilh. Baumann

Rolladenfabrik

HORGEN (Schweiz).



Rollschutzwände versch. Modelle
Rolljalousien, automatisch
Holzrolladen aller Systeme.

Verlangen Sie Prospekte.

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog ca. 1000 photogr. Abbildungen über

garantierte

Uhren, Gold- & Silber-Waren

E. Leicht-Mayer & Cie.
LUZERN 23
bei der Hofkirche 41

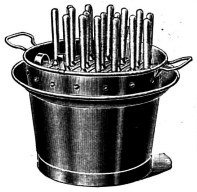
MAISON FONDEE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

LOUIS MAULER & Cie
MOTIERS-TRAVERS
(Suisse).

Nouvel appareil (déposé)

à laver les couteaux de table



permettant de laver les couteaux à l'eau bouillante en protégeant complètement le manche.

Faute de dépôt dans la localité s'adresser directement au seul fabricant

F. Füreder, Leysin.

Prospectus gratis et franco.

Projekte, Baupläne und Bauleitung für

Hotel-Neubauten und -Umbauten

liefert prompt und übernimmt zu coulantesten Bedingungen das

Architektur- und Baubureau

Paul Huldi, Architekt, Interlaken.

Reichste Erfahrungen im Hotelbau.

Erbauer diverser hervorragender Hotels.

Pro 1906 vollendete erstklassige Hotels:

Savoy-Hotel Interlaken, Engadinerhof St. Moritz-Bad, Central-Hotel Kandersteg. (O3536)2968

Eigenes Patent ✚ No. 34088 für Doppeltüren-Verschluss.

M. KOCH, Eisengiesserei ZÜRICH

Eiserne Dachstühle
Brücken und Stege
Shedbauten
Sprengwerke und Blechträger,
Stalleinrichtungen,
Gewächshäuser u. Veranden
Schmiedeis. Säulen
Grosses Lager in I Trägern

Eisenkonstruktionen — jeder Art —

O 1106 Z 2974

Mech. Leinenweberei Worb (vorm. Röthlisberger & Cie.)

in WORB bei BERN

gegründet im Jahre 1785

empfiehlt sich für die Lieferung von

erstklassiger Hotelwäsche

mit oder ohne eingewobenen Namen.

Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung.

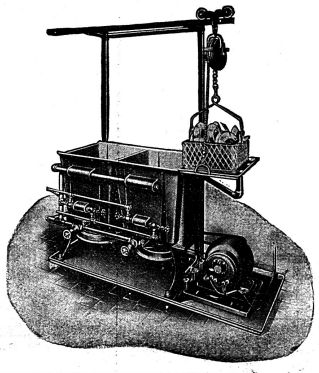
Devise und Arrangements bei Neueinrichtungen.

Eigene Naturbleiche. Konfektionsatelier. 337

MACHINE AMÉRICAINE A LAVER LA VAISSELLE

Geschirrspülmaschine

„VORTEX"



nouveau modèle à bassins et paniers carrés de **The Hamilton Low Co., New-York.**

Cette machine répond aux exigences modernes de propreté et d'hygiène publiques; elle constitue une grande amélioration du système des anciennes plonges.

Son utilité n'est d'ailleurs plus contestée.

Force motrice nécessaire:

Machine à 2 bassins 1 cheval, à 3 bassins 1½ cheval.

Les principaux avantages de la Vortex sont les suivants:

1° **Perfection du lavage.** 2° **Réduction du personnel.**
3° **Suppression de la casse et de l'ébréchage.**
4° **Economie de temps et de linge.** 336

Représentants pour la Suisse:

ODIER & CIE., GENEVE

QUAI DE L'ISLE 13.

Etablissements faisant usage de la Vortex: Hôtel Beau-Rivage, à Genève. Hôtel du Touring-Club et de la Balance, à Genève. Hôtel Les Chamois, Leysin. Hôtel Eden, Montreux. Volksküche, Munich. Lungenheilstätten, Grabowsee (Mark). Restaurant Casanova, Milan. Restaurant Kempinski et Co., Berlin. Restaurant de l'Exposition, (Jubiläums Landesausstellung) Nürnberg. Königliches Forsthaus, Paulsborn bei Berlin. Neue Photographische Ges., Steglitz b. Berlin, etc.

Sur demande, devis d'installation.

NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2. 50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

268 **H. Morlock,** Besitzer

auch Besitzer vom Hôtel de Suède (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

2992

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP

BERNDORF, Nieder-Oesterreich.

Schwerversilberte Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch

Rein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstbronzen

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:

Jost Wirz, Luzern

Pilatushof, gegenüber Hotel Viktoria

Preis-Courants gratis und franko.

Hydorion Zürich

Internationale Wäscherei-Maschinen-Gesellschaft

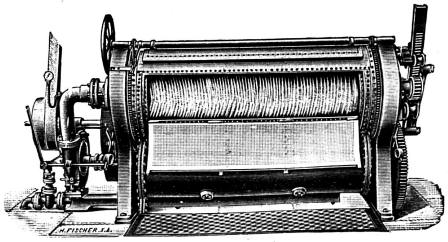
liefert komplette Anlagen, sowie einzelne

In Ausführung:

Zentral-Wasch-Anstalt A.-G. St. Moritz (Engadin)

—

Palace-Hotel Luzern etc.



In Ausführung:

Zentral-Wasch-Anstalt H. G. Werle Bad Ems (Deutschland).

—

Hotel du Lac Luzern etc.

Patent-Wasch- u. Spül-Maschinen

nach dem anerkannt einzig richtigen, konkurrenzlosen Treichler'schen Schwemmsystem.

(Siehe den Artikel „Zur Wäschefrage" in No. 6 vom 10. II. 06 ds. Ztg.)

2920 (G1570)